

## Ecclesiastes

1:1	דְּבָרַי	קִהְלֵת	בֶּן	-	דָּוִד	מֶלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם	:				
	dbri	qelth	bn	-	dud	mlk	b·irushlm	:				
	words-of	assembler	son-of		David	king	in·Jerusalem					
1:2	הַבֵּל	הַבְּלִים	אָמַר	קִהְלֵת	הַבֵּל	הַבְּלִים	הַכֹּל	הַבֵּל	:			
	ebl	eblim	amr	qelth	ebl	eblim	e·kl	ebl	:			
	vanity-of	vanities	he-says	assembler	vanity-of	vanities	the·all	vanity				
1:3	מָה	-	יִתְרוֹן	לְאָדָם	בְּכֹל	-	עֲמָלוֹ	שִׁיעָמָל	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	:	
	me	-	ithrun	l·adm	b·kl	-	oml·u	sh·ioml	thchth	e·shmsh	:	
	what ?		advantage	to· <sup>the</sup> ·human	in·all-of		toil-of·him	which·he-is-toiling	under	the·sun		
1:4	דֹּר	הֹלֵךְ	וְדֹר	בָּא	וְהָאָרֶץ	לְעוֹלָם	עֹמְדָת	:				
	dur	elk	u·dur	ba	u·e·artz	l·oulm	omdth	:				
	generation	going	and·generation	coming	and·the·earth	for·eon	standing					
1:5	וְנֹרָח	הַשֶּׁמֶשׁ	וּבָא	הַשֶּׁמֶשׁ	וְאֵל	מְקוֹמוֹ	שׂוֹאֵף	זֹרֵחַ	הוּא	:		
	u·zroh	e·shmsh	u·ba	e·shmsh	u·al	-	mqum·u	shuaph	zurch	eua	:	
	and·he-is-radiant	the·sun	and·he-sets	the·sun	and·to	place <sup>ri</sup> -of·him	gaspng	radiating	he			
שָׁם	:											
shm	:											
there												
1:6	הַרוּחַ	הוֹלֵךְ	צָפוֹן	-	אֶל	סוּבָב	וְסוּבָב	דְּרוֹם	-	אֶל	הוֹלֵךְ	
	eulk	al	-	drum	u·subb	al	-	tzphun	subb	sbb	eulk	e·ruch
	going	to	south	and·turning-around	to	north	turning-around	turning-around	going	the·wind		
וְעַל	סְבִיבֹתָיו	-	שָׁב	הַרוּחַ	:							
u·ol	-	sbibthi·u	shb	e·ruch	:							
and·on	round-about·him		returnng	the·wind								
1:7	כָּל	הַנְּחָלִים	-	הֹלְכִים	אֶל	הַיָּם	וְהַיָּם	אֵינָנוּ	מְלֵא	אֶל	מְלֵא	
	kl	-	e·nchlim	elkim	al	-	e·im	u·e·im	ain·nu	m·la	al	
	all-of	the·watercourses		ones-going	to	the·sea	and·the·sea	there-is-no·him	full	to		
מְקוֹם	שֶׁהַנְּחָלִים	הֹלְכִים	שָׁם	הֵם	שׁוֹבִים	לְלֶכֶת	:					
mqum	sh·e·nchlim	elkim	shm	em	shbim	l·lkth	:					
place <sup>ri</sup> -of	which·the·watercourses	ones-going	there	they	ones-returnng	to·to-go-of						
1:8	כָּל	הַדְּבָרִים	-	יִגְעִים	וְיֹכֵל	-	לֹא	אִישׁ	לְדַבֵּר	אִישׁ	לֹא	
	kl	-	e·dbrim	igoim	la	-	iukl	aish	l·dbr	la	-	
	all-of	the·words	wearisome-ones	not	he-is-being-able		man	to·to <sup>m</sup> ·speak-of	not			
תִּשְׁבַּע	עֵין	לְרֹאוֹת	וְלֹא	תִמְלֵא	-	אָזְנוֹ	מִשְׁמַע	אָזְנוֹ	:			
thshbo	oin	l·rauth	u·la	-	thmla	azn	m·shmo	azn	m·shmo	:		
she-is-being-satisfied	eye	to·to-see-of	and·not	she-is-being-filled		ear	from·to-hear-of					
1:9	מָה	שֶׁהָיָה	-	הוּא	שֶׁהָיָה	וּמָה	שֶׁנַּעֲשָׂה	-	הוּא			
	me	-	sh·eie	eua	sh·ieie	u·me	-	sh·noshe	eua			
	what ?	which·he-became	he	which·he-shall-become	and·what ?	which·he-was-done	he					
שֶׁיַּעֲשֶׂה	וְאֵין	כָּל	תַּחַת	חֲדָשׁ	-	הַשֶּׁמֶשׁ	:					
sh·ioshe	u·ain	kl	-	chdsh	thchth	e·shmsh	:					
which·he-shall-be-done	and·there-is-no	any-of	new	under	the·sun							
1:10	יֵשׁ	דָּבָר	שִׁיאָמַר	רְאֵה	זֶה	חֲדָשׁ	הוּא	כְּבָר	הָיָה	לְעוֹלָמִים		
ish	dbr	sh·iamr	rae	-	ze	chdsh	eua	kbr	eie	l·olmim		
there-is	thing	which·he-shall-say	see-you !	this	new	he	already	he-became	to·eons			
אֲשֶׁר	הָיָה	מִלְּפָנֵינוּ	:									
ashr	eie	m·l·phn·nu	:									
which	he-was <sup>bc</sup>	from·to·faces-of·us										
1:11	אֵין	זְכוֹרֹן	לְרֵאשִׁנִּים	וְגַם	לְאַחֲרָנִים							
ain	zkrun	l·rashnim	u·gm	l·achrnim								
there-is-no	remembrance	to· <sup>the</sup> ·former-ones	and·moreover	to· <sup>the</sup> ·after-ones								
שִׁיְהִי	לָא	וְהָיָה	לָהֶם	זְכוֹרֹן	עִם	שִׁיְהִי						
sh·ieiu	la	-	ieie	l·em	zkrun	om	sh·ieiu					
who·they-shall-become	not	he-shall-become	to·them	remembrance	with	who·they-shall-become						
לְאַחֲרָנָה	:	פ										
l·achrne	:	p										
to· <sup>the</sup> ·afterward												

<sup>1</sup> . The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

<sup>2</sup> Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all [is] vanity.

<sup>3</sup> What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

<sup>4</sup> . [One] generation passeth away, and [another] generation cometh: but the earth abideth for ever.

<sup>5</sup> The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

<sup>6</sup> The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

<sup>7</sup> All the rivers run into the sea; yet the sea [is] not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

<sup>8</sup> All things [are] full of labour; man cannot utter [it]; the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

<sup>9</sup> . The thing that hath been, it [is that] which shall be; and that which is done [is] that which shall be done; and [there is] no new [thing] under the sun.

<sup>10</sup> Is there [any] thing whereof it may be said, See, this [is] new? it hath been already of old time, which was before us.

<sup>11</sup> [There is] no remembrance of former [things]; neither shall there be [any] remembrance of [things] that are to come with [those] that shall come after.

1:12 בִּירוּשָׁלַם יִשְׂרָאֵל - עַל מֶלֶךְ הָיִיתִי קֹהֵלֶת אֲנִי :  
 ani qelth eiithi mlk ol - ishral b·irushlm :  
 I assembler I-became king over Israel in·Jerusalem

<sup>12</sup> . I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

1:13 כָּל עַל בַּחֲקָמָה וְלִתְרוּר לְדְרוֹשׁ לְבִי - אֶת וְנָתַתִּי  
 u·nththi ath - lb·i l·drush u·l·thur b·chkme ol kl -  
 and·I-gave » heart-of·me to·to-inquire-of and·to·to-explore-of in·the·wisdom on all-of

<sup>13</sup> And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all [things] that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

הָאָדָם לְבָנֵי אֱלֹהִים נָתַן רָע עֲנֵן הוּא הַשָּׁמַיִם תַּחַת נַעֲשֶׂה אֲשֶׁר  
 ashr noshe thchth e·shnim eua onin ro nthn aleim l·bni e·adm  
 which he-is-done under the·heavens he experience-of evil he-gave Elohim to·sons-of the·human

לְעֹנֹת בּוֹ :  
 l·onuth b·u :  
 to·to-humble-of in·him

1:14 הַכֹּל וְהִנֵּה הַשֶּׁמֶשׁ תַּחַת שֶׁנֶּעֱשׂוּ הַמַּעֲשִׂים - כָּל - אֶת רְאִיתִי  
 raithi ath - kl - e·moshim sh·noshu thchth e·shmsh u·ene e·kl  
 I-saw » all-of the·deeds which·they-are-done under the·sun and·behold ! the·all

<sup>14</sup> I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all [is] vanity and vexation of spirit.

וְרֵעוּת הַבָּל רֵיחַ :  
 ebl u·routh ruch :  
 vanity and·grazing-of wind

1:15 מַעֲוָת לֹא וְחֶסְרוֹן לֹא - יוּכַל - לֹא תִקְוֶן  
 mouth la - iukl l·thqn u·chsrn la -  
 one-being-<sup>m</sup>distorted not he-is-being-able to·to-be-set-in-order-of and·lack not

<sup>15</sup> [That which is] crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

יוּכַל לְהִמְנוֹת :  
 iukl l·emnuth :  
 he-is-being-able to·to-be-counted-of

1:16 חֲכָמָה וְהוֹסַפְתִּי הִנְדִּלְתִּי הִנֵּה אֲנִי לְאֹמֵר לְבִי - עִם אֲנִי דִבַּרְתִּי  
 dbrthi ani om - lb·i l·amr ani ene egdlthi u·eusphthi chkme  
 I-<sup>m</sup>spoke I with heart-of·me to·to-say-of I behold ! I-<sup>g</sup>rew-great and·I-<sup>a</sup>added wisdom

<sup>16</sup> I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all [they] that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

עַל כָּל אֲשֶׁר - הָיָה לְפָנַי עַל יְרוּשָׁלַם וְלְבִי וְהִנֵּה רָאָה  
 ol kl - ashr - eie l·phn·i ol - irushlm u·lb·i rae erbe  
 over all-of who he-was<sup>bc</sup> to·faces-of·me over Jerusalem and·heart-of·me he-saw to-<sup>c</sup>be-much

וְדַעַת חֲכָמָה :  
 chkme u·doth :  
 wisdom and·knowledge

1:17 וְשִׁלְלוּת וְשִׁלְלוּת הוֹלְלוּת וְדַעַת חֲכָמָה לְדַעַת לְבִי וְאֶתְנָה  
 u·athn·e lb·i l·doth chkme u·doth eulluth u·shkluth  
 and·I-am-giving heart-of·me to·to-know-of wisdom and·to-know-of blustering and·silliness

<sup>17</sup> And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

רֵיחַ רֵעִיּוֹן הוּא זֶה - שָׁגַם וְדַעַתִּי :  
 idothi sh·gm - ze eua roiun ruch :  
 I-realized which·even this he grazing-of wind

1:18 מִכְּאוֹב יוֹסִיף דַּעַת וְיוֹסִיף קָעַס - רַב חֲכָמָה בְּרַב כִּי  
 ki b·rb chkme rb - kos u·iusiph doth iusiph mkaub :  
 that in·much-of wisdom much-of vexation and·he-is-<sup>c</sup>adding knowledge he-is-<sup>c</sup>adding pain

<sup>18</sup> For in much wisdom [is] much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.